

MEMORIA FINAL¹

Compromisos y Resultados

Proyectos de Innovación y Mejora Docente

2014/2015

Código:

Título del proyecto

El uso del foro como instrumento de comunicación y herramienta de corrección de errores en lengua inglesa

Responsable

Apellidos	Nombre	NIF
Vázquez Amador	María	31690902f

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto². Copie en las dos primeras filas de cada tabla el título del objetivo y la descripción que incluyó en su solicitud. Incluya tantas tablas como objetivos contempló.

Objetivo nº 1	Conseguir la participación activa del alumnado en los foros de manera regular
Actividades previstas:	Las profesoras implicadas se reunirán para seleccionar una serie de temas de interés para el alumnado con el fin de motivarlos a participar en el foro. Posteriormente se prepararán una serie de cuestiones generales para involucrar a los alumnos en el tema a tratar. Se lanzará una pregunta con cierta regularidad con la finalidad de tener varias entradas de cada uno de los alumnos.
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	Los temas de actualidad presentados a los alumnos han sido de su interés (Excalibur, el pequeño Nicolás, Podemos y la libertad de expresión) generando por tanto debate entre los estudiantes. Asimismo expresar su opinión en cada foro aumentaba 0,1 en la nota final, consecuentemente todos los alumnos han participado.
Objetivo nº2	Potenciar la autorreflexión del alumno en el aprendizaje de la lengua extranjera.
Actividades previstas:	Al tratarse de una actividad de tipo colaborativo el alumno se verá obligado no sólo a contestar sino a leer las respuestas introducidas por otros compañeros, que llevarán al alumno a la reflexión sobre la lengua inglesa a través de la observación de los errores gramaticales cometidos por sus compañeros.
Actividades realizadas y resultados	Efectivamente, los alumnos no sólo han participado en el foro expresando su opinión sino leyendo las opiniones de los demás compañeros. Este dato ha quedado patente con expresiones como “I totally agree with you”, “I partly agree with you”, “I understand you

1 Este documento no debe superar las 5 páginas y debe mantener el formato original.

2 La relación incluida en el documento *Innova* que adjuntó en su solicitud a través de la plataforma de la Oficina Virtual.

Objetivo nº 1 obtenidos:	Conseguir la participación activa del alumnado en los foros de manera regular but”, etc. que evidencian la comunicación de los alumnos en el foro.
Objetivo nº3	Conocer el grado de competencia gramatical de los alumnos en un entorno comunicativo informal
Actividades previstas:	Se contabilizarán los errores cometidos por los alumnos y se clasificarán por categorías lingüísticas
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	Cada una de las profesoras se encargó de la corrección de los textos escritos por cada uno de los alumnos. Mantuvimos una reunión en la que se discutió y se aunaron criterios para la clasificación de los errores cometidos.
Objetivo nº4	Determinar las deficiencias gramaticales encontradas
Actividades previstas:	Se analizarán los resultados obtenidos en cuanto al número de errores y su tipología con el fin de determinar los tipos más comunes entre los alumnos con el fin de plantear propuestas de mejora para futuros proyectos
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	Se pasó a una segunda corrección de los textos y se clasificaron los errores atendiendo a los criterios establecidos en una reunión previa.

2. Aporte a continuación un análisis de los resultados de la encuesta formulada a los estudiantes para conocer su posición respecto al nivel de éxito del proyecto. Aporte todos los datos que considere necesario para establecer conclusiones objetivas sobre el nivel de éxito del proyecto.

A la pregunta sugerida por Innovación docente “Valora el grado de dificultad que cree que va a tener en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a esta asignatura” se le añadieron, antes de iniciar el proyecto, una serie de preguntas con el fin de conocer el perfil del alumno. Dicha encuesta previa ha dado como resultado que el 64,2% de los encuestados eran mujeres, frente al 35,7% de hombres. El 82% de los alumnos habían accedido a sus estudios universitarios tras finalizar bachillerato; el 10,7% procedían de un módulo profesional; el 3,5% ingresaron en la universidad mediante el acceso para mayores de 25 años y el 3,5% restante a través de otros medios. En cuanto al número de años que llevaban estudiando inglés, la mayoría de los alumnos cifraron el tiempo de estudio de la lengua inglesa entre 6 y 18 años. Con respecto al nivel de su conocimiento de la lengua inglesa únicamente 5 consideraban tener un nivel avanzado, 28 se estimaban como usuarios intermedios y los 23 restantes afirmaban tener un nivel bajo de inglés que es bastante heterogéneo, oscilando desde alumnos con nivel bajo e intermedio hasta algunos alumnos con nivel alto. La mayor parte de ellos sí parece estar de acuerdo en la necesidad de mejorar su nivel de inglés, centrándose principalmente en las destrezas orales, las más difíciles en su opinión, probablemente por ser las menos practicadas.

Los objetivos que nos planteábamos para el estudio se han cumplido. El nivel de participación en las actividades propuestas por parte de los alumnos ha sido muy alta. Aunque las actividades propuestas pertenecen al ámbito escrito, han fomentado que los alumnos se hayan comunicado en lengua inglesa y hayan prestado atención al contenido más que a la forma. Esto ha provocado que hayan cometido una serie de errores tanto de competencia como de actuación. Su clasificación ha sido una tarea compleja, teniendo en cuenta que no se trata de la corrección de ejercicios gramaticales, sino de textos en los que los alumnos podían expresar sus ideas de manera libre. Las diferencias entre los tipos de errores son bastante significativas. Los errores más frecuentes son los de “spelling”, que aun siendo importantes son normalmente fruto de la falta de atención por parte del alumno. Las traducciones literales del español implicando errores fueron también bastante comunes y demuestran que los alumnos aún utilizan esta estrategia de recurrir a la primera lengua. Sin embargo la omisión de la “s” de la tercera persona en el presente simple parece consecuencia de una estrategia de generalización. En definitiva, los errores cometidos por los alumnos demuestran no sólo una falta de conocimiento de las reglas gramaticales sino también una falta de práctica en las destrezas tanto comprensivas como expresivas. El aprendizaje de una lengua no es sólo conocer las reglas gramaticales y ser capaz de aplicarlas adecuadamente en actividades de este tipo. El aprendiz necesita asimilarlas y automatizarlas y para ello tiene que estar expuesto a la lengua meta tanto oral como escrita. De esta manera los errores irán desapareciendo.

La opinión de los alumnos asociados al proyecto respecto al nivel de éxito del proyecto se basaba en las dos siguientes preguntas. Pregunta 1: “Valore el grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignaturas”.

Pregunta 2: “Los elementos de innovación y mejora docentes aplicados en esta asignatura han favorecido mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias asociadas a la asignatura”.

Al término del curso se pidió a los alumnos que contestaran estas dos preguntas. 17 alumnos del Grado en Finanzas y Contabilidad respondieron a tales preguntas, 19 de los alumnos del Grado de Enfermería participaron en la encuesta anónima., y 10 alumnos del Grado en Publicidad y RR.PP. Los resultados obtenidos se muestran en la tabla 1.

		Enfermería	Publicidad	Finanzas
Pregunta 1	Ninguna dificultad	1	1	1
	Poca dificultad	7	3	7
	Dificultad media	11	4	7
	Bastante dificultad		2	2
	Mucha dificultad			
Pregunta 2	Nada de acuerdo			
	Poco de acuerdo			1
	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	4	1	4
	Muy de acuerdo	9	7	6
	Completamente de acuerdo	6	2	6

Tabla 1: Opinión de los alumnos participantes en el proyecto

Como se puede apreciar en la tabla en los tres grados tan sólo un alumno de cada grado no encontró ninguna dificultad en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a las asignaturas. La mayoría se decantó por encontrar la asignatura con una dificultad media, ningún alumno de Enfermería la valoró como muy difícil, en cambio 2 de cada una de los otros grados si las juzgaron así.

En cuanto a la segunda pregunta, la respuesta mayoritaria (78,9% Enfermería; 90% Publicidad; 70% Finanzas y Contabilidad) sobre si los elementos de innovación favorecieron la comprensión de los contenidos o al adquisición de competencias fue “muy de acuerdo” y “completamente de acuerdo”

Aunque a priori los resultados son bastante positivos, en nuestra opinión, la formulación de ambas preguntas puede llevar a confusión a los alumnos. Consideramos que la pregunta 1 no está relacionada con el proyecto de innovación docente, sino que es una pregunta general que valora la dificultad que ha tenido el alumno en la asignatura en sí. En cuanto a la pregunta 2, al menos en nuestro proyecto el objetivo no era tan específico (“favorecer la comprensión de los contenidos y adquisición de las competencias asociados a la asignatura”), sino que nos planteábamos conseguir la participación activa del alumnado en los foros de manera regular, potenciar la autorreflexión del alumno en el aprendizaje de la lengua extranjera para así conocer el grado de competencia gramatical de los alumnos en un entorno comunicativo informal.

Como sugerencia, planteamos que quizá sería positivo dar más libertad en la elección de las preguntas para el cuestionario final dada la diversidad de proyectos de innovación docente que persiguen distintos objetivos.

La realización de este proyecto de investigación nos ha ayudado a analizar los errores gramaticales cometidos por los alumnos y a tener una visión general de las destrezas que los alumnos consideran más complicadas para convertirse en usuarios de la lengua meta. La investigación exhaustiva de las distintas teorías de adquisición de lenguas junto al análisis y clasificación de los errores cometidos se publicarán en una revista científica del área de lingüística o de innovación docente.